

Porównanie tłumaczeń Marka 6:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I demonów wiele wyrzucali i namaszczeni oliwą licznych chorych i leczyli
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyganiał przy tym wiele demonów,* namaszczeni też oliwą wielu niedomagających i uzdrawiali (ich). ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i demonów wiele wyrzucali, i namaszczeni oliwą licznych niemocnych i uzdrawiali.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I demonów wiele wyrzucali i namaszczeni oliwą licznych chorych i leczyli
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wyganiał przy tym wiele demonów oraz namaszczeni olejem i uzdrawiali licznych chorych.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I wypędzali wiele demonów, i wielu chorych namaszczeni olejkami, i uzdrawiali.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wyganiał wiele dyjabłów, i wiele chorych olejkami mazali i uzdrawiali je.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wyrzucali wiele czartów, i wiele chorych olejem mazali, i uzdrawiali.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wyrzucali też wiele złych duchów, a wielu chorych namaszczeni olejem i uzdrawiali.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wyganiał wiele demonów, i wielu chorych namaszczeni olejem, i uzdrawiali.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wypędzali też wiele demonów, namaszczeni olejem licznych chorych i uzdrawiali.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wyrzucili wiele demonów i namaścili olejem wielu chorych, przywracając im zdrowie.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Usuwał też wielu demonów i namaszczeni oliwą wielu chorych i przywracali im zdrowie.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	i ujarzmili wiele demonów, a wielu chorych nacierali oliwą i leczyli.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wyrzucali też wiele czartów, a wielu chorych namaszczeni olejem i uzdrawiali.

¹⁾ <x>480 5:13</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	виганяли численних бісів, а багатьох недужих помазували оливою - і зцілювали.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	i bóstwa pochodzące od daimonów wieloliczne wyrzucali i namaszczeni oliwą wielolicznych będących bez zapalu i pielęgowali.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wyrzucali też wiele demonów, a wielu słabych namaszczeni oliwą i uzdrawiali.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	wypędzali wiele demonów i namaszczeni wielu chorych oliwą, i uzdrawiali ich.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	wypędzali też wiele demonów i nacierali oliwą wielu chorowitych, i leczyli ich.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Uwalniali też ludzi od wielu złych duchów i uzdrawiali chorych, namaszczać ich olejkami.